

MANUAL

Røreværk / Electric Mixer



DK s. 02-11

GB..... p. 12-24



Indholdsfortegnelse

Før brug.....s.	3
Produktbeskrivelse	3
Teknisk data	3
Sikkerhedsregler	4
Start og brug af røreværk	7
Vedligeholdelse og rengøring	9
Opbevaring	10
Miljøbeskyttelse	10
Oversigt - piskeris	11
EU overensstemmelseserklæring	22
Kontaktoplysninger	24

FØR BRUG

Læs venligst sikkerhedsinstruktionerne, inden maskinen tages i brug.

Bemærk disse advarselsskilte, som forekommer gennem hele manualen:

-  Advarer mod risiko for personskader eller skader på maskinen, hvis instruktionerne ikke følges.
-  Advarer mod farlig elektrisk spænding.

PRODUKTBEKRIVELSE

Sammen med røreværket leveres yderligere følgende udstyr:

- Borepatron med medfølgende adapter
- 2 stk. fastnøgler til fastspænding af piskeris
- Standardpiskeris, 120 mm

Standardpiskeriset er beregnet til blandingsarbejde af byggematerialer såsom mørtel, bindemiddel, puds og lignende materialer.

Bemærk, at standardpiskeriset IKKE er egnet til blanding af maling og cempexo. Se, hvilket piskeris, der er mest optimal til blandingsarbejdet i oversigten over piskeris på side 11.

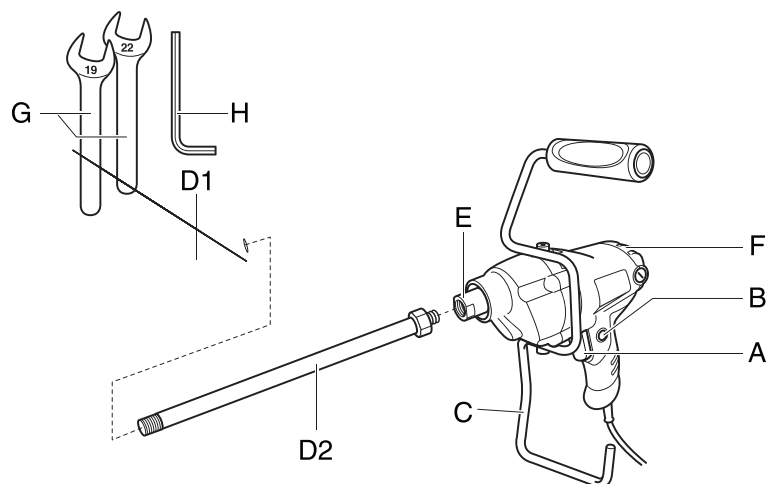
TEKNISK DATA

SoRoTo Mix 850W.....	R6167
Effekt.....	850 W
Spænding	220-240V/50Hz
Antal gear	1
Vægt (ekskl. borepatron)	2,8 kg
Tomgangshastighed.....	0-550 min-1
Beskyttelse/Beskyttelsesklasse	Dobbeltisoleret/II
Certificering	CE
Piskeris (max.).....	120 mm
Garanti	24 måneder

Komponenter og tilbehør (Fig. 1 - nedenfor)

A	Start-Stop- samt hastighedsknap
B	Holdestift
C	Metalhåndtag/beskyttelsesstel
D	Piskeris
E	Gevind
F	Ventilationsåbninger
G	Fastnøgler x 2
H	Unbrakonøgle

*Tilbehør, der leveres med røreværket, kan afvige fra de dele, der er vist eller beskrevet i denne manual.



SIKKERHEDSREGLER

Opbevar denne manual et sikkert sted, så ønskede informationer altid er tilgængelige. Sørg for at manualen medfølger, hvis udstyret overleveres til anden person.

Manual kan også downloades via hjemmesiden: www.soroto.dk

Producenten hæfter ikke for og påtager sig intet erstatningskrav i tilfælde af arbejdsskader eller skader på maskine, som forekommer på grund af tilsidesættelse af denne manuals sikkerhedsinstruktioner.

Sikker brug af maskinen er kun mulig, når brugsanvisningen og sikkerhedsreglerne er omhyggeligt gennemlæst, og de deri indeholdte instruktioner bliver nøje efterlevet.

Undgå elektrisk stød, skader og brand

- Brug altid den korrekte strømspænding. Spændingen på strømmen skal stemme overens med de informationer, der er oplyst på maskinens identifikationsplade.
- Undersøg altid ledning og stik før brug. Hvis ledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes hos producenten eller på et autoriseret værksted.
- Maskinen skal altid være slukket på stopknappen, før stikket sættes i stikkontakten/dåsen.
- Brug aldrig ledningen til at bære maskinen eller til at trække stikket ud af stikkontakten/dåsen.
- Ledning skal holdes i sikker afstand fra åben ild, vand, olie, skarpe genstande og maskinens piskeris.
- Læg altid ledningen bagud og væk fra maskinen.
- Maskinen må ikke være fugtig og må ikke bruges i fugtige omgivelser.
- Undgå kropskontakt med overflader, der har jordforbindelse; såsom rør, radiatorer, rækværk og køleskabe.
- Brug kun godkendte forlængerledninger, som kan føre den korrekte strømspænding. Ledningen skal have en diameter på mindst 1,5 mm².
- Når maskinen bruges udendørs, skal den altid forbindes via en fejlstrømsafbryder. Brug kun forlængerledninger, der er beregnet til udendørs brug og som er stænkvangsbeskyttede.

- Maskinen kan afgive gnister. Maskinen må derfor ikke bruges i eksplosionsfarlige miljøer, hvor brandfarlige væsker, gasser eller støv befinder sig.

⚠ BEMÆRK!

I tilfælde af røg fra maskinen eller lugten af brændt isolation skal maskinen omgående slukkes på hovedkontakten og stikket trækkes ud af kontakten.

⚠ Generelle sikkerhedsregler

- Hold altid en sikker afstand til børn og tilskuere, mens maskinen er i brug.
- Maskinen skal opbevares uden for børns rækkevidde.
- Maskinen må kun håndteres af fagpersoner.
- Maskinen må udelukkende bruges til byggematerialer. Ikke beregnet til fødevarer eller drikkevarer.
- Undgå løsthængende tøj, smykker eller hår, mens du arbejder med maskinen.
- Brug altid arbejdshandsker, sikkerhedsbriller, tilknapet tøj og støvmaske, mens du arbejder med maskinen.
- Hold altid maskinen fast med begge hænder, mens du har begge fødder solidt plantet på underlaget. Således har du bedre kontrol over maskinen.
- Tænd og sluk kun maskinen, mens piskeriset er i spanden.
- Sørg altid for, at spanden står sikkert på underlaget.
- Put aldrig dine hænder eller andre genstande ned i spanden, mens maskinen er tændt.
- Undgå at overfylde spanden i en sådan grad, at røreværkets hastighed påvirkes betydeligt eller stopper.
- Sørg altid for at tjekke, om start/stopknappen virker.

START OG BRUG AF RØREVÆRK

Tjek at data på typeskiltet stemmer overens med den reelle strømfor-
syning.

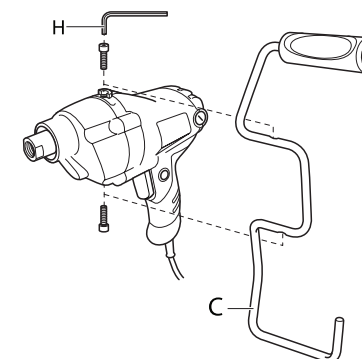
Maskiner med 230V-mærke kan tilsluttes 220V/240V-spænding.

Anvendelse

SoRoTo Mix er anvendeligt til blanding af alle forekommende byggema-
terialer. Valg af piskeris afhænger af, hvilket produkt der skal blandes.
Det er derfor nødvendigt, at man sætter sig ind i dette for at få den
mest optimale blanding. (Se oversigt over piskeris på side 11).

Montering af håndtag/beskyttelsesstel før brug (Fig. 2)

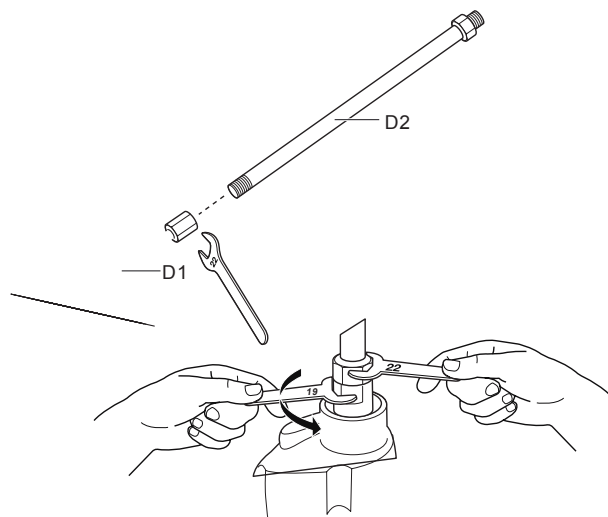
Før maskinen tages i brug første gang skal beskyttelsesstellet (C)
monteres på maskinen. Beskyttelsesstellet (C) fastgøres med to skruer
ved at bruge medfølgende unbrakonøgle (H).



- ⚠ Fjern altid stik fra strømforsyning, inden montering og afmontering af piskeris!

Montering af piskeris på røreværk (Fig. 3)

- Skru aksel (D2) sammen med piskeris (D1).
- Herefter skal piskeriset (D) skrues så langt som muligt ind i det indvendige gevind. Brug de to fastnøgler (19+22) til at gøre dette.
- Placer den ene fastnøgle (22) på gevindkoblingen, så denne fastholdes. Derefter bruges den anden fastnøgle (19) til at fastspænde piskeriset (D). Dette gøres ved at skru imod urets retning



Afmontering af piskeris (Fig. 3)

- Brug den ene fastnøgle (22) til at fastholde gevindkobling.
- Brug derefter den anden fastnøgle (19) til at løsne piskeriset (D) fra det indvendige gevind. Dette gøres ved at skru i urets retning.

Piskerisets udseende kan afvige fra det viste billede.

! Husk altid at fjerne fastnøgler inden maskinen tages i brug!

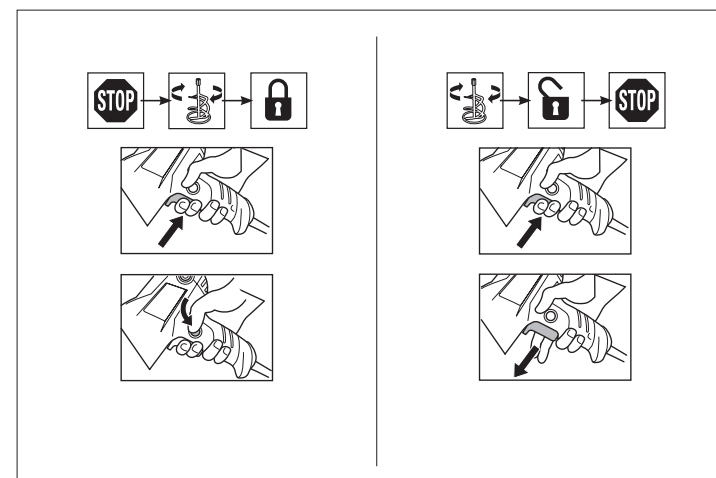
Medfølgende borepatron

Med den medfølgende borepatron monteret på røreværket kan man benytte piskeris med sekskantet aksel. Borepatronen monteres på røreværkets gevindkobling og fastspændes med en fastnøgle.

! Brug kun piskeris op til den angivne diameter: 120 mm!

Start og stop af røreværk

Tryk på start/stopknappen for at starte røreværket og slip knappen igen for at stoppe.



Uafbrudt drift

Ved at trykke start/stopknappen ind samtidig med at trykke på holdestiften kan maskinen køre uafbrudt. Når man derefter trykker og slipper start/stopknappen, afbrydes den uafbrudte drift.

VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

Normalt kræver dette røreværk ingen vedligeholdelse, men med jævne mellemrum skal ventilationsåbningerne i motorhuset renses.

Rengøring

Hold sikkerhedsudstyret, ventilationsåbningerne og motorhuset fri for skidt og støv. Rengør maskinen ved at gnide med en ren og tør klud.

Efter ca. 100 timers drift bør motorens kul efterses og skiftes om nødvendigt. Rens motorhuset. Efter ca. 200 timers drift bør fedtet i gearkassen skiftes.

For at kontrollere at beskyttelsesisolationen er intakt, skal maskinen derefter underkastes en teknisk sikkerhedsprøve. Dette arbejde skal udføres af autoriseret fagmand eller værksted.

OPBEVARING

Røreværket skal opbevares tørt og frostfrit.

MILJØBESKYTTELSE

- Udtjente røreværk bør ikke åbnes
- Røreværk og røreværksdele bør ikke smides ud med husholdningsaffald. Miljøfarligt affald skal altid returneres til genbrugspladsen
- Tag venligst vare på miljøet



MATERIALE	BA serien	GA serien	GAM14 serien	SA120M14	SA120 M14 negativ
Maling	✓✓				✓
Finpuds	✓	✓✓	✓✓	✓✓	✓
Cempexo	✓✓				✓
Gips		✓	✓	✓✓	✓✓
Spartelmasse		✓✓	✓✓		✓✓
Selvnivellerende spartelmasse		✓	✓	✓	✓✓
Limprodukter		✓✓	✓✓	✓✓	✓
Flisefuge		✓✓	✓✓	✓✓	✓
Klinkefuge		✓✓	✓✓	✓✓	✓
Fliseklæb		✓✓	✓✓	✓✓	
Tyndpuds		✓✓	✓✓	✓✓	
Muremørtel		✓✓	✓✓	✓✓	
Pudsmørtel		✓✓	✓✓	✓✓	
Grusbeton		✓	✓	✓✓	
Beton		✓	✓	✓✓	
Ekspanderende beton		✓	✓	✓✓	

✓ Velegnet ✓✓ Meget velegnet



Table of Contents

Before use	p. 13
Product description	p. 13
Technical data	p. 13
Safety instructions	p. 14
Starting operation and use of mixer	p. 16
Maintenance and cleaning	p. 19
Storage	p. 20
Environmental protection	p. 20
Overview - whisks	p. 21
EU Declaration of Conformity	p. 23
Contact details	p. 24

BEFORE USE

Please read the safety instructions thoroughly before use.

Note the following pictograms throughout the manual

-  Indicates danger of injury, risk to life and possible damage to the appliance if the instructions are not followed.
-  Indicates the possibility of electrical shocks.

PRODUCT DESCRIPTION

The mixer is delivered with the following accessories:

- Chuck with adaptor
- Two open-ended spanners for fastening the whisk
- Standard whisk, 120 mm
- Hex key

Standard whisk has been designed to mix materials such as mortar, adhesive, plaster and similar substances.

Please note that the standard whisk is NOT designed for mixing paint and cempexo. The appropriate mixing tool is listed on the list of whisks on page 21.

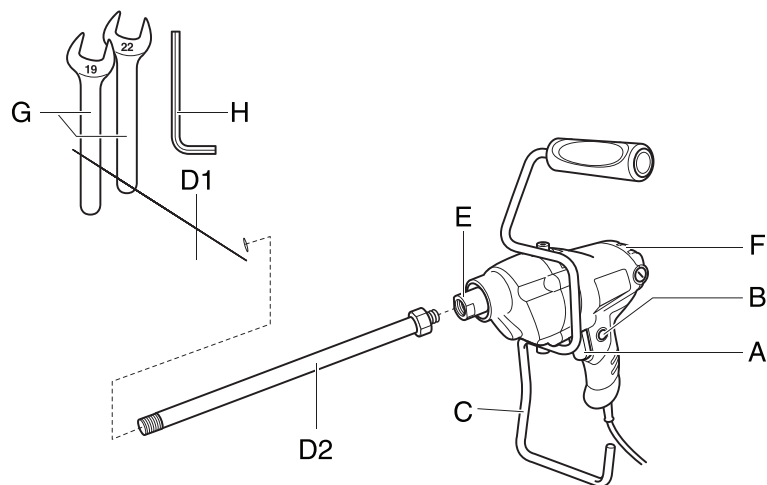
TECHNICAL DATA

SoRoTo Mix 850W	R6167
Power Input	850 W
Voltage	220-240V/50Hz
Number of Gears	1
Weight (excl. chuck)	2.8 kg
No-Load-Speed	0-550 min-1
Protection/Class of Protection	Double Insulation/II
Certification	CE
Mixing whisk (max.)	120 mm
Warranty	24 months

Components and accessories* (Fig. 1)

- A Switch for on/off and speed control
- B Button for switch locking
- C Protection frame
- D Mixer whisk
- E Spindle
- F Ventilation slots
- G Spanner x 2
- H Hex key

*Accessories supplied with the instrument may differ from the parts depicted or described in this instruction.



SAFETY INSTRUCTIONS

Please keep this manual in a safe place so that the information it contains always is available. The manual must accompany the equipment if it is transferred to somebody else.

This manual is also available for download on our webpage:
www.soroto.dk

Failure to comply with the instructions of this manual, will result in the denial of a claim.

Safe operation of this mixer is possible only when the operation instructions and safety precautions have been carefully read and the instructions contained therein are strictly observed.



To ensure protection from electric shocks, injury and fire

- Always use the correct supply voltage. The power supply voltage must match the information quoted on the tool identification plate.
- Always inspect cable and plug before using the mixer. Any damage must be repaired by a qualified professional.
- Always check that the mixer is switched off before putting the plug in the main socket.
- Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the machine.
- Keep cord away from heat, water, oil, sharp edges or moving parts.
- Always lay the cable away from the mixer towards the rear.
- The mixer must not be damp and must not be operated in a wet environment.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.
- Only use an approved extension cable that is suitable for the machine's power. The cord must have a diameter of at least 1.5 mm².
- Mixers used outdoor must be connected via an earth fault circuit breaker. Use only extension cables that are intended for outdoor use and splash water protected.
- The mixer may create sparks. Therefore do not operate the mixer in an explosive atmosphere, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.

⚠ ATTENTION!

Switch off the machine and unplug it immediately in case of smoke or stench of scorched insulation.

⚠ Safety precautions

- Keep children and bystanders away while operating the mixer.
- Store the mixer out of the reach of children.
- Do not allow persons unfamiliar with the mixer to operate it.
- The mixer must be used for building materials only. Not suitable for food or beverages.
- Do not wear loose clothing or jewelry while operating the mixer.
- Keep long hair, clothing and gloves away from moving parts.
- Always use industrial safety gloves, safety goggles, closefitting clothes and a dust mask while operating the mixer.
- Always hold the mixer firmly with both hands and keep a proper footing. This enables better control of the machine.
- The unit must only be switched on and off when inside a mixing vessel.
- Make sure the mixing vessel is placed on a solid and secure base.
- Never reach into the mixing vessel with your hands or any other object during the mixing process.
- Do not load the mixer so much that it loses speed significantly or stops.
- Always make sure that the on/off switch works.

STARTING OPERATION AND USE OF MIXER

Check that the data on the nameplate corresponds with the actual mains voltage.

Mixers scheduled for 230V can be connected to 220V/240V.

Application

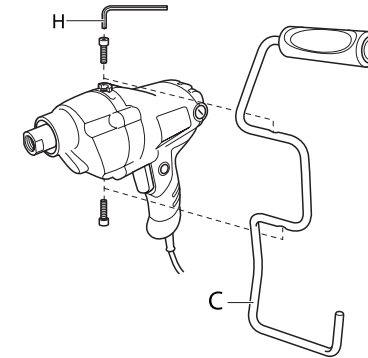
The SoRoTo Mix is suitable for mixing all current building materials.

The choice of whisk depends on the product to be mixed. For optimum mixing the type of whisk must be carefully considered. See the list of whisks on page 21.

Mounting protection frame before use (Fig. 2)

Mount protection frame (C) before using the machine for the first time. Secure the protection frame (C) with two screws by using the hex key (H).

(Fig. 2):



⚠ Remove the plug from the power supply before removing the whisk!

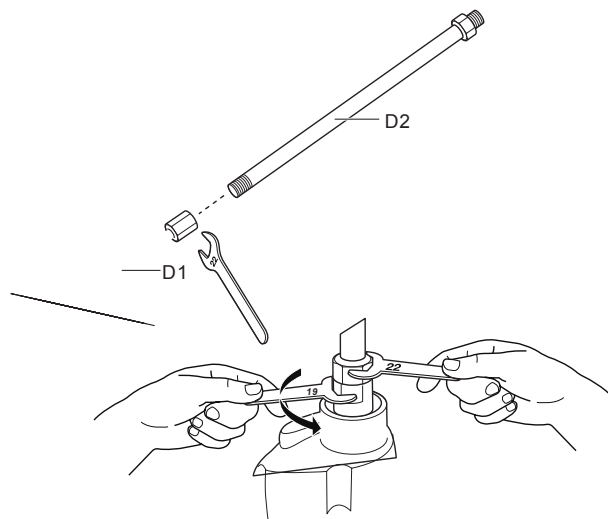
Mixer assembling (Fig. 3)

Screw mixer part (D2) together with whisk (D1).
Screw the whisk (D) as far as possible into the internal thread afterwards. Use the two open-ended spanners to do this (19+22). Use one of the spanners (22) to hold the threaded connection in place and then use the second spanner (19) to tighten the whisk (D) by turning the spanner anti-clockwise.

Removing a whisk (Fig. 3)

Use one of the open-ended spanners (22) to hold the threaded connection in place. Then use the second spanner (19) to unscrew the whisk (D) from the internal thread by turning the spanner clockwise.

Fig. 3:



The whisk's shape may not necessary be the same as shown in the picture above.

! Remove adjusting key or wrench before turning the mixer on!

Chuck supplied with the mixer

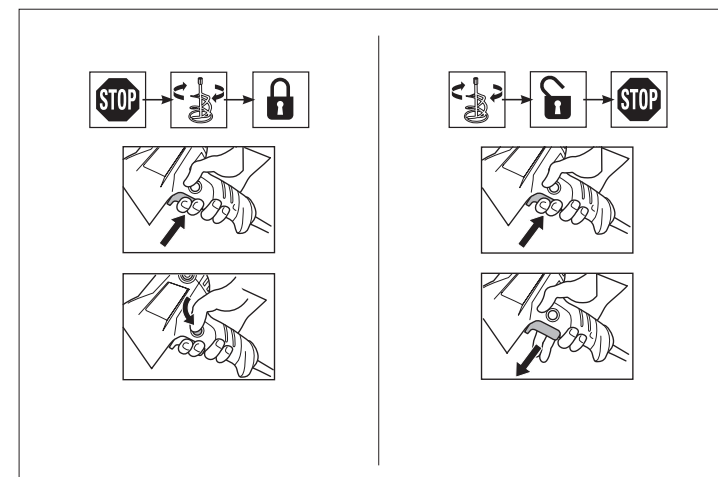
Whisk with hexagon spindle can be used with the chuck supplied with the mixer. Fasten the chuck securely on the threaded connector by using the open-ended spanner.

! Use only whisks up to the specified diameter: 120 mm!

Switching the mixer On/Off

Press the start/stop button to start the mixer, and stop it by releasing the button.

Fig. 4:



Continuous running

By pressing the start/stop button while simultaneously pressing the arresting pin, the mixer will run without interruption. When the button is then pressed and released, the mixer will stop.

MAINTENANCE AND CLEANING

This mixer does not normally require maintenance, but occasionally the ventilation holes in the motor housing (25) should be cleaned.

Cleaning

Keep the safety devices, ventilation slots and motor housing as free of dirt and dust as possible. Clean the unit by rubbing it with a clean cloth or blow it clean using low-pressure compressed air.

After approx. 100 hours of operation, check the motor brushes and replace if necessary. Clean the motor housing.

After approx. 200 hours of operation, renew the grease filing in the gearbox.

STORAGE

The mixer should be stored in a dry and frost-proof place.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



- Do not open worn-out mixers.
- Do not dispose mixer or mixer parts in general household waste.
Always return them to the collection facilities provided for recycling or destruction.
- Please take care of the environment.



PRODUCTS	BA Series	GA Series	GAM14 Series	SA120M14	SA120 M14 Negative
Paint	✓✓				✓
Fine plaster	✓	✓✓	✓✓	✓✓	✓
Cempexo	✓✓				✓
Gypsum		✓	✓	✓✓	✓✓
Filler		✓✓	✓✓		✓✓
Self-levelling filler		✓	✓	✓	✓✓
Glue products		✓✓	✓✓	✓✓	✓
Tile grout		✓✓	✓✓	✓✓	✓
Floor tile grout		✓✓	✓✓	✓✓	✓
Tile adhesive		✓✓	✓✓	✓✓	
Thin plaster		✓✓	✓✓	✓✓	
Builder's mortar		✓✓	✓✓	✓✓	
Plaster		✓✓	✓✓	✓✓	
Gravel concrete		✓	✓	✓✓	
Concrete		✓	✓	✓✓	
Expanding concrete		✓	✓	✓✓	

✓ Suited for ✓✓ Best suited for

EU-overensstemmelseserklæring

Fabrikant: SoRoTo Maskiner ApS
Adresse: Ved Damhussøen 24, 2720 Vanløse, DANMARK
Produkttype: Røreværk
Modelnavn: SoRoTo Mix 850W (R6167)
SoRoTo Mix 1220W (R6212A)
SoRoTo Mix 1300W (R6301B)
Produceret: Fra 2015

Vi erklærer hermed, at **SoRoTo Mix Røreværk** er i overensstemmelse med bestemmelserne i RÅDETS DIREKTIV nr. 2006/42/EF samt 2006/95/EF.

Vi erklærer ligeledes, at **SoRoTo Mix Røreværk** er fremstillet i overensstemmelse med følgende harmoniserede standarder:

EN 60745-1:2009
EN 60745-2-1:2003 + A11:07 + A1:09 + A12:09

05.04.2016
Vanløse, DANMARK



Ronny Andersen
CEO

Original

EU Declaration of Conformity

Manufacturer: SoRoTo Maskiner ApS
Address: Ved Damhussøen 24, 2720 Vanløse, DENMARK
Product: Electric Mixers
Model: SoRoTo Mix 850W (R6167)
SoRoTo Mix 1220W (R6212A)
SoRoTo Mix 1300W (R6301B)
Manufactured: From 2015 onwards

We hereby declare that the **SoRoTo Mix Electric Mixers** are manufactured in conformity with the stipulation contained in COUNCIL DIRECTIVE No. 2006/42/EC and 2006/95/EC.

Furthermore, we declare that the **SoRoTo Mix Electric Mixers** are manufactured in conformity with the following harmonised standards,

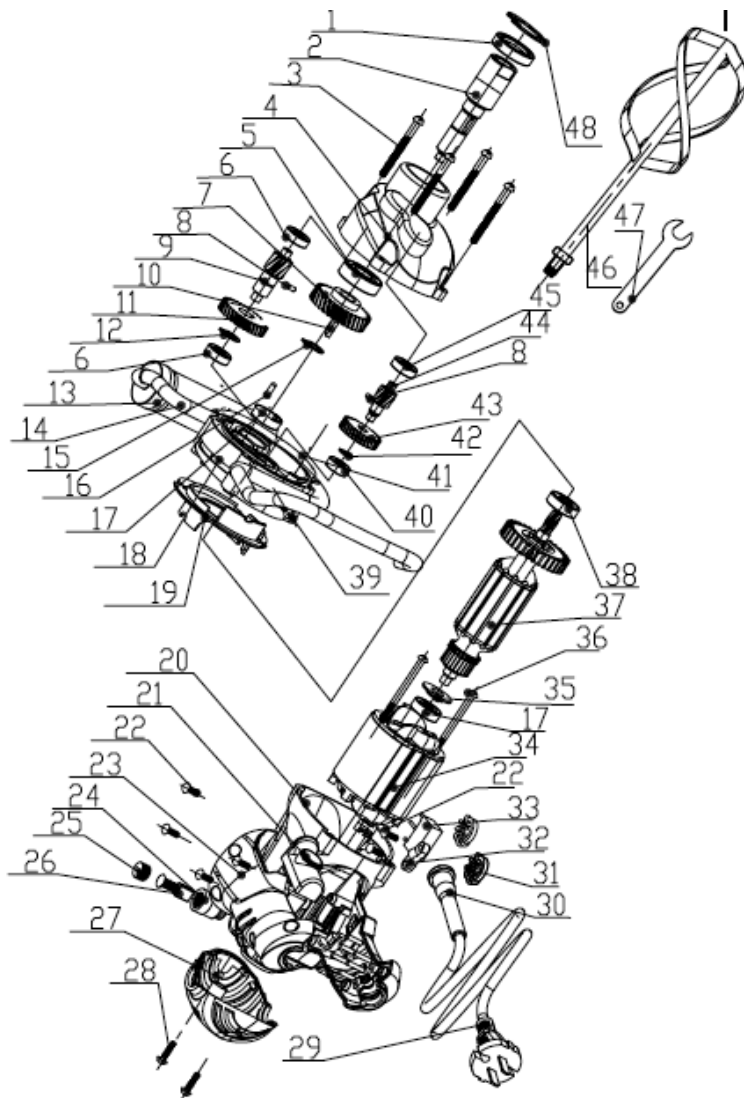
EN 60745-1:2009
EN 60745-2-1:2003 + A11:07 + A1:09 + A12:09

05.04.2016
Vanløse, DENMARK



Ronny Andersen
CEO

Original



SALG / ADMIN

FABRIKSPARKEN 13 DK-2600 GLOSTRUP
+45 36 72 75 00 SALES@SOROTO.DK

PRODUKTION / LAGER

FABRIKSPARKEN 11 DK-2600 GLOSTRUP
+45 36 72 78 00 TEKNIK@SOROTO.DK

SOROTO@SOROTO.DK WWW.SOROTO.DK

SALES / ADMIN

FABRIKSPARKEN 13 DK-2600 GLOSTRUP
+45 36 72 75 00 SALES@SOROTO.DK

PRODUKTION / WAREHOUSE

FABRIKSPARKEN 11 DK-2600 GLOSTRUP
+45 36 72 78 00 TEKNIK@SOROTO.DK

SOROTO@SOROTO.DK WWW.SOROTO.DK